

## Qwest Personal Digital Vault™ Términos de Servicio

### Aceptación de Términos

**NOTIFICACIÓN PARA TODOS LOS USUARIOS: ANTES DE MARCAR LA CASILLA “HE LEÍDO Y ESTOY DE ACUERDO”:** Por favor lea atentamente los siguientes Términos de Servicio relacionados con su compra de Servicios, y su licencia para el Software, descrita abajo (referida colectivamente como “Servicio”). Los Términos de Servicio también pueden encontrarse en <http://www.qwest.com/legal/digitalvault/> (referido como el “Sitio”). Qwest tiene en todo momento el derecho de cambiar y modificar los Términos de Servicio o de imponer nuevas condiciones. Estos cambios, modificaciones, adiciones o eliminaciones serán efectivos inmediatamente después de ser notificados, lo cual puede realizarse en maneras que incluyen, pero no se limitan a, publicarlo en el Sitio o a través de correo electrónico. Su uso de los Servicios después de esta notificación será su aceptación a estos cambios, modificaciones, adiciones o eliminaciones. Los Términos de Servicio no alteran de ninguna manera los términos o condiciones de cualquier otro acuerdo por escrito o en Internet que usted tenga con Qwest.

Marcar la casilla “He leído y estoy de acuerdo” es considerada como una firma electrónica y reconoce que: (1) usted está de acuerdo con que los Términos de Servicio contienen los términos bajo los cuales los Servicios le son ofrecidos y provistos; (2) usted comprende y está de acuerdo con esos términos (incluso si usted no los lee); (3) usted comprende y está de acuerdo con los precios, cargos y otros términos y condiciones mencionados a usted en el proceso de orden y en el Sitio, todos los cuales se incluyen como referencia; (4) usted representa que tiene por lo menos 18 años de edad; y (5) usted admite que su uso continuo de los Servicios después de su aceptación inicial de los Términos de Servicio constituirá la aceptación de los entonces Términos de Servicio actuales. Algunas leyes federales y estatales provistas en alguna información y el lenguaje relevante del acta federal pueden verse en <http://www.qwest.com/legal/electronic signatures.html>. Usted puede conservar una copia de estos Términos de Servicio imprimiéndolos desde el Sitio. De otra manera, Qwest no le proporciona una copia impresa. Una conexión estándar a Internet/Telaraña Mundial (World Wide Web), un dispositivo que envía y acepta correo electrónico estándar y un programa de software que le permite acceder sitios en Internet estándar es el único equipo (hardware/software) que sabemos que es necesario para comunicarse con Qwest y tener acceso a esta información de manera electrónica. **SI USTED NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS DE SERVICIO, NO MARQUE LA CASILLA Y NO UTILICE EL SERVICIO. NOTA: AL INSTALAR, COPIAR, DESCARGAR, ACCEDER O DE OTRA MANERA UTILIZAR EL SOFTWARE O SERVICIO, USTED ACEPTA ESTAR REGIDO POR LOS TÉRMINOS DE SERVICIO.**

Estos términos y condiciones, junto con los otros términos y condiciones a los que aquí se hace referencia (“Términos de Servicio” o “Acuerdo”), son entre Qwest Corporation (“Qwest”) y el usuario final del Servicio (“usted” o “Cliente”).

### Descripción del Servicio.

Qwest Personal Digital Vault le permite respaldar documentos, tales como fotografías y videos personales, sonidos y gráficos (“Contenido”) de su computadora personal al respaldo de datos remoto de Qwest vía Internet. El Servicio también le permite acceder, administrar y compartir su Contenido desde otra computadora con acceso a Internet. Qwest le proporcionará a usted la cantidad de espacio de respaldo necesario con la cual se haya estado de acuerdo mutuamente en el momento en que usted ordenó el Servicio. Es su responsabilidad respaldar su Contenido de manera rutinaria, ya sea que elija respaldo automático o manual. El Contenido que usted respalde será conservado por el tiempo de vida de su cuenta, según se describe más abajo.

Todos los Servicios o porciones provistos a continuación podrían ser provistos por un tercer proveedor, incluyendo pero no limitado al almacenamiento de Contenido respaldado del Cliente vía los Servicios así como el procesamiento de tarjeta de crédito. Al aceptar estos Términos de Servicio, usted autoriza la provisión de todos o una parte de los Servicios de ese tercer proveedor; y usted comprende y acepta que

el pago podría ser recaudado a través de un tercer procesador de tarjetas de crédito. Usted acepta que el pago y los servicios de procesamiento de tarjeta de crédito, y cualquier información de identificación personal requerida para el pago y los servicios de procesamiento de tarjeta de crédito, podrían ser transferidos de este tercer proveedor a Qwest en cualquier momento.

## **COMUNICADO SOBRE EL SERVICIO**

**QWEST PERSONAL DIGITAL VAULT NO ES UN SERVICIO DE ARCHIVO. USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE MANTENER LAS VERSIONES ORIGINALES DE SU CONTENIDO EN SU COMPUTADORA PERSONAL QUE USTED RESPALDE A TRAVÉS DE QWEST PERSONAL DIGITAL VAULT. DEBIDO A LA NATURALEZA DEL SERVICIO, SE RECOMIENDA QUE USTED REALICE PRUEBAS OCASIONALES Y SE FAMILIARICE CON LA OPERACIÓN DEL SOFTWARE Y DEL SERVICIO ANTES DE QUE OCURRA UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA.**

**LOS ARCHIVOS QUE SEAN ELIMINADOS DE SU COMPUTADORA PERSONAL O DESELECCIONADOS DE SU PERFIL DEL RESPALDO SERÁN CONSERVADOS EN SU RESPALDO POR EL TIEMPO DE VIDA DE SU CUENTA Y CONTARÁN PARA SU LÍMITE DE RESPALDO, A MENOS QUE USTED CONTACTE A APOYO AL CLIENTE PARA SOLICITAR QUE SEAN ELIMINADOS.**

**VERSIONES ANTERIORES DE ARCHIVOS RESPALDADOS PUEDEN SER CONSERVADAS EN LOS SISTEMAS DE QWEST PARA PROPÓSITOS DE ADMINISTRACIÓN DE CUENTA PERO NO SON ACCESIBLES NI VISIBLES POR PARTE SUYA.**

**EL CONTENIDO QUE USTED COMPARTA NO ESTÁ CODIFICADO. LOS ARCHIVOS COMPARTIDOS DEBEN SER ENVIADOS POR LA PERSONA QUE LOS RECIBE.**

### **Software.**

**Otorgamiento de Licencia para Uso No Comercial.** Sujeto a los términos de este Acuerdo, Qwest le otorga a Usted una licencia limitada personal, no exclusiva, no transferible, que no puede sublicenciar a otros y no comercial para instalar y usar el programa de software (el "Software") e información, materiales y documentación (la "Documentación") relacionados en una computadora únicamente. No comercial significa que usted no puede cobrarle a otras personas por usar el Software, así como cobrarles por trabajo que usted realice en su nombre si éste incluye el uso del Software. Esta licencia lo autoriza a usted a hacer una copia del Software únicamente para propósitos de respaldo o de archivo, señalando que la copia que usted haga contiene toda la información sobre propiedad.

**Propiedad del Software.** El Software es propiedad de Qwest o sus terceros otorgantes de licencias y su estructura, organización y código son valiosos secretos registrados de Qwest o sus terceros otorgantes de licencias y están protegidos por los Derechos de Autor de los Estados Unidos y otras leyes, provisiones de tratados internacionales y leyes aplicables, incluyendo propiedad intelectual, en el país en el que sea usado. El Software y la Documentación son licencias y no son vendidas a usted. Excepto como se estipula en este Acuerdo, Qwest o sus terceros otorgantes de licencias mantienen todos los derechos, títulos e interés en y hacia el Software y la Documentación en todo el mundo.

Todas las marcas registradas, marcas de servicio u otros títulos similares que aparecen en el Sitio son propiedad de Qwest o sus respectivas compañías.

**Actualización de Software.** Una actualización del Software reemplaza o suplementa (algunas veces desactiva) el producto que formó la base de su elegibilidad para una actualización. Cualquier actualización del Software provista por Qwest o sus terceros otorgantes de licencias está sujeta a los términos de este Acuerdo y puede ser provista automáticamente sin ninguna notificación para usted.

**Políticas Relacionadas (AUP, Privacidad).** Su acceso y uso de este Servicio deben cumplir con la Política de Uso Aceptable de Qwest. Qwest lo valora a usted como cliente y respeta su privacidad. Las

Políticas de Privacidad de Qwest publicadas en [www.qwest.com/legal/privacy.html](http://www.qwest.com/legal/privacy.html) ("Política de Privacidad") resume la información que recolectamos y cómo usamos y publicamos esa información.

**Restricciones.** Usted es el único responsable por todo el Contenido e información de la cuenta que usted acceda, administra, transmite, respalda, ve, restaura o comparte a través del Servicio. El Contenido que usted comparta no está codificado. Usted acepta cumplir con todas las leyes, reglas y regulaciones aplicables. Usted no puede alquilar, rentar, subdividir, modificar, traducir u otorgar sublicencias del Software, Servicio o Documentación. Usted únicamente debe usar el Software y la Documentación en relación con la red de respaldo automático de Qwest Personal Digital Vault y no con algún otro servicio de respaldo o servicio relacionado. Usted no debe (i) descompilar, desarmar o de otra manera revertir la ingeniería o intentar reconstruir o descubrir alguna de las fuentes de códigos, ideas subyacentes, algoritmos, secretos registrados u otra información de Qwest o sus terceros otorgantes de licencias de ninguna manera, (ii) crear trabajos derivados o de alguna otra manera modificar este Software, (iii) copiar o de otra manera reproducir la Documentación; (iv) respaldar, acceder o compartir cualquier Contenido que infrinja, malverse o viole la propiedad intelectual, publicidad, privacidad u otros derechos de propiedad de cualquiera de las partes; (v) transmitir cualquier virus, gusanos informáticos, defectos, caballos de Troya u otros programas de naturaleza destructiva; (vi) respaldar, acceder o compartir cualquier Contenido que sea ilegal o que promueva o incite una actividad ilegal; (vii) respaldar, acceder o compartir cualquier Contenido que pueda ser pornográfico, obsceno o difamatorio; (viii) compartir sus contraseñas o de otra manera poner la Qwest Personal Digital Vault a disposición de terceras partes; o (ix) usar el Servicio en un negocio o para cualquier propósito comercial.

**USTED NO PUEDE TRANSFERIR PARA VENTA O REVENTA EL SOFTWARE O EL SERVICIO O USAR EL SOFTWARE O SERVICIO PARA PROVEER SERVICIOS A ALGUIEN MÁS.**

#### **Término y Terminación.**

Este Acuerdo es efectivo por el término del Servicio que usted ordenó, comenzando en la fecha en que usted ordenó el servicio y terminando el último día del ciclo de facturación del término del Servicio que usted ha ordenado. El Servicio provisto sobre una base mensual será automáticamente renovado cada mes hasta que usted cancele su Servicio. El Servicio provisto sobre una base anual será automáticamente renovado en el aniversario de su fecha de orden del Servicio a menos que usted lo cancele. Si usted elige el Servicio anual, Qwest le notificará con treinta (30) días de anticipación a la fecha de expiración del término. Precios sujetos a cambio. Si usted no desea renovar, debe llamar a Qwest al **1-866-809-3018** y cancelar su Servicio, de otra manera, Qwest renovará su Servicio por otro año y le facturará por adelantado, utilizando el método de pago que usted brindó cuando ordenó el Servicio.

Usted puede terminar este Acuerdo y su uso de los Servicios en cualquier momento y sin motivo llamando a Qwest al **1-866-809-3018** y devolviendo o destruyendo todas las copias del Software y la Documentación. Si usted eligió un término anual, Qwest podría devolverle una porción prorrateada por cualquier cantidad prepagada. Su Contenido será manejado en la manera descrita en la sección titulada *Disposición de Contenido Tras Terminación*, que aparece más abajo. El acceso a cualquier Contenido después de la terminación o expiración puede ser posible sólo por un periodo de cuarenta y cinco (45) días y podría requerir que usted renueve su cuenta. Sus derechos bajo este Acuerdo terminarán automáticamente sin notificación si usted no cumple con cualquiera de los términos de este Acuerdo. **EXISTEN PROVISIONES DE TERMINACIÓN ADICIONALES MÁS ABAJO LAS CUALES AFECTAN SUS DERECHOS Y LA POSIBILIDAD DE OBTENER UNA COPIA DE SU CONTENIDO. POR FAVOR LÉALAS.**

**SI QWEST NO RECIBE UNA SOLICITUD DE TERMINACIÓN DE SERVICIO LLAMANDO AL 1-866-809-3018 USTED RECONOCE Y COMPRENDE QUE QWEST CONTINUARÁ FACTURÁNDOLE POR ADELANTADO EL SERVICIO MIENTRAS SU CUENTA SE MANTENGA ACTIVA YA SEA QUE EL SERVICIO SEA USADO O NO.**

Qwest no controla el Contenido de su cuenta. Qwest podría pero no está obligado a monitorear su uso del Servicio o su Contenido. No obstante lo anterior, Qwest se reserva el derecho, a su sola discreción,

de negar el uso y acceso a toda y cualquier porción del Servicio, suspender o terminar este Acuerdo, su contraseña, su cuenta y/o su uso del Servicio sin notificación y por cualquier razón, incluyendo sin limitación, si usted no es un cliente de Internet de Alta Velocidad de Qwest®, si usted no cumple con su pago a cualquier cargo atrasado, si su uso es excesivo o si Qwest razonablemente cree que usted o alguien que utilice su cuenta ha violado este Acuerdo. Además, Qwest se reserva el derecho de suspender o terminar cualquier cuenta sin notificación si Qwest cree, a su sola discreción, que se ha provisto información falsa, incompleta o incorrecta durante la creación de la cuenta o en cualquier otro momento. Qwest se reserva el derecho a modificar o discontinuar este Servicio en cualquier momento sin notificarle. Tras la notificación de Qwest, a algunos usuarios se les podría requerir que activen cuentas adicionales sin cargo adicional.

Usted acepta que Qwest puede, a su sola discreción y de vez en cuando, establecer o enmendar prácticas operativas generales para maximizar la operación y disponibilidad del Servicio y para prevenir abusos. Como parte de estas prácticas, nos reservamos el derecho de monitorear nuestros sistemas para identificar el consumo excesivo de recursos de red o almacenamiento y manejar esos aspectos técnicos y otras acciones como lo consideremos apropiado.

### **Pago y Cuotas del Servicio.**

Todas las cuotas por los Servicios de Qwest Personal Digital Vault se cobran automáticamente por adelantado utilizando el método de pago que usted proporcionó cuando ordenó el Servicio. Si usted proporciona a Qwest la información de su tarjeta de crédito, usted autoriza a Qwest para cargar automáticamente su tarjeta de crédito con los cargos que aplican a su cuenta. Las cuotas son facturadas mensual o anualmente por adelantado y están sujetas a cambio. Usted proporcionará toda la información necesaria para que Qwest le facture los Servicios. Usted afirma que la información que provee es correcta y completa e informará a Qwest en cuanto haya cambios en su información personal o de facturación. Específicamente, si usted elige pagar con tarjeta de crédito, usted es responsable por actualizar o notificar directamente a Qwest sobre cualquier cambio que afecte su tarjeta de crédito (incluyendo, pero no limitado a, número de tarjeta de crédito, fecha de expiración, dirección de facturación y estatus de la tarjeta).

Si usted actualiza su Servicio durante un término existente de suscripción, a usted le será facturado en totalidad y por adelantado el nuevo Servicio. Cualquier restante de la suscripción anterior prepagada no será reembolsado.

Si, en cualquier momento, la cuota del Servicio es declinada o denegada de alguna otra manera por su banco o compañía de tarjeta de crédito o usted no cumple con el pago de los Servicios, Qwest puede suspender inmediatamente su cuenta hasta que un nuevo método de pago sea proporcionado y cualquier pago atrasado sea cubierto. Usted tendrá treinta (30) días para contactar a Qwest y actualizar su método de pago para que su cuenta sea reactivada. Si no se toma una acción Qwest cancelará su cuenta. El Servicio no se reanuda hasta que contacte a Qwest al **1-866-809-3018**. Para poder reactivar su cuenta, le será facturado cualquier pago atrasado así como cualquier cuota en la que Qwest haya incurrido por pagos rechazados. También se le podría facturar por adelantado por Servicios pendientes tal como se describe más arriba.

**Reclamos.** La tasa facturada continuará a menos que usted nos llame lo antes posible para informarnos que la tasa mensual facturada no es la que le habíamos mencionado. Usted debe comunicar a Qwest cualquier reclamo en su factura.

**Contraseñas.** Usted mantendrá la confidencialidad de todas las contraseñas asignadas a su cuenta. Usted no deberá compartir sus contraseñas con terceras partes o intentar acceder el Servicio sin proporcionar su contraseña.

### **Acceso Internacional.**

Si usted usa el Servicio desde fuera de los Estados Unidos, cualquier información que usted transmita a través del Servicio será transferida a los Estados Unidos y almacenada en servidores locales ahí, los cuales pueden pertenecer y ser mantenidos por un procesador de tercera parte. Contractualmente, Qwest requiere que esos procesadores mantengan su información de identificación personal bajo términos de confidencialidad específicos los cuales deben cumplir con las leyes de los Estados Unidos. Al contactar a Qwest para ayuda, usted podría ser referido a un agente de apoyo que le solicitará su permiso para usar la función de ayuda “click to chat”. Esa función puede involucrar el procesamiento de información a través de centros de datos que pueden estar localizados en los Estados Unidos o en otros países. Su comunicación será procesada a través del centro de datos más cercano a su computadora de acceso. En cualquiera de los casos descritos anteriormente, la información podría estar sujeta a leyes de protección de datos menos protectoras que las del país en el que usted se encuentra.

**Garantías de Exportación.** Usted reconoce que existen restricciones específicas y leyes complejas relacionadas con la exportación de software fuera de los Estados Unidos, y acepta no exportar, o permitir la reexportación del Software, Documentación o cualquier otro producto directo excepto con todas las licencias de exportación y aprobaciones necesarias. Controles de exportación específicos prohíben que el software sea descargado o exportado o reexportado (i) a (o a un ciudadano o residente de) Cuba, Irán, Irak, Libia, Corea del Norte, Sudán, Siria o cualquier otro país en el cual Estados Unidos tiene bienes embargados; o (ii) a cualquiera de las Naciones Especialmente Designadas en la lista del Departamento de Tesoro de los Estados Unidos o en la Lista de Pedidos Denegados del Departamento de Comercio de los Estados Unidos. Mediante la restauración de Contenido o el uso del Software usted acepta las provisiones anteriores y certifica que usted no está ubicado en, bajo el control de, o es un ciudadano o residente de cualquiera de los países mencionados en esta lista.

**Confidencialidad y Privacidad.** Qwest hará los esfuerzos razonables para prevenir la publicación desautorizada de su Contenido e información confidencial. Qwest, sin embargo, no será responsable por cualquier asunto más allá de este control razonable, incluyendo, sin limitación, acceso electrónico sin autorización de su Contenido, información confidencial o datos. Qwest y sus proveedores terceros pueden proporcionar información sobre el cliente a terceras partes o entidades gubernamentales cuando se requiera o sea permitido por la ley; para establecer los derechos y obligaciones bajo este Acuerdo; o para proteger los derechos de Qwest u otros o propiedad respecto a nuestros Servicios o los servicios de otros proveedores de uso fraudulento, abusivo o ilegal, o la suscripción a este tipo de servicios. Vea también las Políticas de Privacidad de Qwest, publicadas en [www.qwest.com/legal/privacy.html](http://www.qwest.com/legal/privacy.html), que podrían ser modificadas de vez en cuando. Adicionalmente, Qwest, sus afiliados y terceros proveedores, pueden acceder y utilizar información relacionada a su ancho de banda y almacenamiento de uso (incluyendo el tipo y contenido de archivos que usted haya almacenado) y funcionamiento de su Servicio a: (a) calidad de mantenimiento, soporte, y otras actividades relacionadas con el funcionamiento del servicio y (b) verificar aceptación de AUP y funcionamiento de la red.

**Aviso de Exención de Garantía.** EL SERVICIO ES PROVISTO EN UNA BASE “TAL CUAL” Y “SEGÚN ESTÉ DISPONIBLE”, CON TODAS LAS FALTAS. QWEST Y SUS OTORGANTES DE LICENCIAS PROVEEN EL SERVICIO SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, POR ESCRITO U ORAL, ESTATUTARIAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, GARANTÍAS DE TÍTULO, CÓDIGO DE NO INFRACCIÓN, COMERCIALIZACIÓN, APTITUD PARA EL PROPÓSITO PARTICULAR, EXACTITUD, NO INTERFERENCIA, COMPATIBILIDAD DE SISTEMAS INFORMÁTICOS, INTEGRACIÓN Y AQUELLAS RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD, CONFIABILIDAD, TIEMPO Y FUNCIONAMIENTO DEL SERVICIO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A AQUELLAS QUE SURJAN DEL CURSO DE LA NEGOCIACIÓN O CURSO DEL INTERCAMBIO Y NIEGA TODO TIPO DE ESAS GARANTÍAS. QWEST Y SUS OTORGANTES DE LICENCIAS NO GARANTIZAN QUE EL SERVICIO O EL SOFTWARE SERÁN INTERRUMPIDOS, LIBRES DE ERRORES, SEGUROS, LIBRES DE VIRUS U OTROS COMPONENTES DAÑINOS. NINGUNA RECOMENDACIÓN O INFORMACIÓN SUMINISTRADA POR QWEST, SUS OTORGANTES DE LICENCIAS, AFILIADOS, AGENTES, O SUS CONTRATISTAS O SUS RESPECTIVOS EMPLEADOS VARIARÁ LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO O CREARÁ ALGUNA GARANTÍA. QWEST NO SE HACE RESPONSABLE POR DESFIGURACIÓN, MAL USO, ABUSO, NEGLIGENCIA, USO INAPROPIADO, VOLTAJES O CORRIENTES ELÉCTRICAS INAPROPIADAS, REPARACIONES

HECHAS POR OTROS, ALTERACIONES, MODIFICACIONES, ACCIDENTES, INCENDIO, INUNDACIÓN, VANDALISMO, ACTOS FUERA DEL CONTROL HUMANO, O DESASTRES NATURALES. EL APOYO TÉCNICO DE QWEST NO ESTÁ GARANTIZADO Y ES UTILIZADO BAJO SU PROPIO RIESGO. QWEST Y SUS OTORGANTES DE LICENCIAS NO OFRECEN GARANTÍAS RELACIONADAS CON LAS TRANSACCIONES EJECUTADAS Y CON EL CONTENIDO Y LA INFORMACIÓN ACCEDIDAS A TRAVÉS DEL USO DEL SERVICIO. EN LA MEDIDA EN QUE CUALQUIER LIMITACIÓN EN ESTA SECCIÓN NO ESTÉ PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, ESTA LIMITACIÓN NO APLICARÁ AL CLIENTE EN LA MEDIDA QUE SEA PROHIBIDA POR LA LEY APLICABLE.

**Limitación de Responsabilidad.**

(a) USTED ASUME TODA LA RESPONSABILIDAD POR EL USO, LOS RESULTADOS DEL USO Y FUNCIONAMIENTO DEL SERVICIO. QWEST Y SUS OTORGANTES DE LICENCIAS NO EJERCEN CONTROL Y NIEGAN CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR EL CONTENIDO CREADO O EL ACCESO DE UTILIZAR EL SERVICIO. USTED ACEPTA NO USAR EL SERVICIO EN ACTIVIDADES DE ALTO RIESGO EN LAS QUE UN ERROR PUEDE CAUSAR DAÑO O LESIÓN.

(b) INDEPENDIEMENTE DE LA TEORÍA LEGAL QUE EXIGE LA RESPONSABILIDAD AFIRMADA E INDEPENDIEMENTE DE QUE QWEST HAYA SIDO ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE RESPONSABILIDAD, PÉRDIDA O DAÑOS, QWEST, SUS OTORGANTES DE LICENCIAS, AFILIADOS, AGENTES, Y CONTRATISTAS NO SERÁN RESPONSABLES ANTE USTED POR CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO, ESPECIAL, DEPENDIENTE, PUNITIVO O CONSECUENTE DE NINGÚN TIPO (INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, PÉRDIDA DE USO, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA O INGRESOS Y BENEFICIOS IMPUTADOS, PÉRDIDA O DESTRUCCIÓN DE CONTENIDO, INFORMACIÓN O DATOS, COSTO DE COBERTURA, INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO, O CONFIANZA EN EL SOFTWARE Y/O ACCESORIOS DE DOCUMENTACIÓN) DERIVADOS DE O RELACIONADOS CON ESTE ACUERDO, SERVICIO O SOFTWARE INCLUSO SI LOS DAÑOS SON CAUSADOS POR QWEST, SUS OTORGANTES DE LICENCIAS, AFILIADOS, AGENTES O CONTRATISTAS.

(c) CON RESPECTO A CUALQUIER SERVICIO RELACIONADO CON EL RECLAMO POR DAÑOS QUE NO ESTÁ LIMITADO POR ESTA SECCIÓN, SU EXCLUSIVO RECURSO PARA ESTOS RECLAMOS ESTARÁ LIMITADO A LOS CARGOS TOTALES PAGADOS POR USTED A QWEST POR EL SERVICIO AFECTADO EN EL MES ANTERIOR INMEDIATO EN QUE OCURRIÓ EL EVENTO QUE GENERA EL RECLAMO. LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE QWEST DERIVADA DE O RELACIONADA CON ESTE ACUERDO NO SUPERARÁ EL TOTAL DE GASTOS PAGADOS POR USTED A QWEST POR EL SERVICIO AFECTADO EN EL MES ANTERIOR INMEDIATO EN QUE OCURRIÓ EL EVENTO QUE GENERA EL RECLAMO ("DAÑOS CAP").

(d) QWEST Y SUS OTORGANTES DE LICENCIAS NIEGAN TODA RESPONSABILIDAD SI LOS CAMBIOS DEL SERVICIO REQUIEREN CAMBIO DE EQUIPO, DEGRADAR EL FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO O EL FUNCIONAMIENTO DEL SERVICIO CON EL EQUIPO, O VUELVEN OBSOLETO EL EQUIPO.

(e) Cualquier reclamo o disputa que surja de o esté relacionada con este Acuerdo debe ser presentada dentro de un año después de la causa de la acción.

**Lesiones Personales, Muerte y Daños Materiales.** LA RESPONSABILIDAD DE QWEST HACIA USTED POR CAUSA DE CUALQUIER ACTO U OMISIÓN DE QWEST RELACIONADOS CON ESTE ACUERDO SERÁ LIMITADA A DAÑOS REALES A LOS BIENES INMUEBLES TANGIBLES O PERSONALES (COMO SE LIMITA MÁS ARRIBA), O LESIONES CORPORALES O MUERTE DIRECTAMENTE CAUSADAS POR MALA CONDUCTA O NEGLIGENCIA POR PARTE DE QWEST. EXCEPTO POR LOS DAÑOS DESCRITOS EN LA FRASE ANTERIOR, USTED NO TENDRÁ DERECHO SOBRE CUALQUIER OTRO DAÑO, INCLUYENDO DAÑOS INDIRECTOS O

CONSECUENTES, SIN IMPORTAR LA FORMA DE ACCIÓN. QWEST Y NUESTROS OTORGANTES DE LICENCIAS, AFILIADOS, AGENTES Y CONTRATISTAS NO TENDRÁN NINGUNA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER DAÑO O MODIFICACIONES A, O LA PÉRDIDA O DESTRUCCIÓN DE CUALQUIERA DE SU SOFTWARE, ARCHIVOS, CONTENIDO, DATOS O PERIFÉRICOS INDEPENDIENTEMENTE DE LA CAUSA. Daños bajo esta Sección estarán sujetos a la limitación de responsabilidad en este Acuerdo, pero no el Daño Cap. EN LA MEDIDA EN QUE CUALQUIER LIMITACIÓN EN ESTA SECCIÓN NO ES PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, ESTA LIMITACIÓN NO APLICARÁ AL CLIENTE EN LA MEDIDA QUE LO PROHÍBA LA LEGISLACIÓN APLICABLE.

**Indemnización.** Usted acepta indemnizar, defender y mantener indemne a Qwest y sus otorgantes de licencias, afiliados, contratistas, funcionarios, directores, empleados o agentes de cualquier y todos los reclamos a terceras partes, responsabilidades, costos y gastos, incluyendo los honorarios razonables de abogados y daños punitivos derivados de: (a) la violación de cualquier disposición de este Acuerdo por usted o por otras personas que utilizan su Servicio o Software, (b) reclamos por difamación, calumnia, invasión a la privacidad o violación de los derechos de propiedad intelectual derivados de la utilización del Servicio; (c) infracción de patentes derivada de sus actos combinando o usando el Servicio en relación con instalaciones o equipo (circuito, aparato, sistema o método), proporcionado por usted, (d) actos de negligencia, errores u omisiones por usted; o (e) lesiones o muerte de cualquier persona y por daños o pérdida de cualquier propiedad, que de cualquier forma puedan surgir de o como resultado de o en conexión con este Acuerdo, excepto en la medida en que esas responsabilidades se deriven de la negligencia grave o mala conducta por parte de Qwest.

**Solución de Controversias y Arbitraje; Ley de Administración.** POR FAVOR LEA ATENTAMENTE ESTA SECCIÓN. AFECTA LOS DERECHOS QUE DE OTRA MANERA USTED PUEDA TENER. PROPORCIONA LA RESOLUCIÓN DE DISPUTAS POR ARBITRAJE OBLIGATORIO CON UNA AUDIENCIA JUSTA ANTE UN ÁRBITRO NEUTRAL EN LUGAR DE EN UNA CORTE CON JUEZ O JURADO O ACCIÓN DE CLASE.

(a) Términos de Arbitraje. Usted acepta que cualquier controversia o reclamo que surja de o esté relacionada con los Servicios o con este Acuerdo (ya sea basado en contrato, agravio, estatuto, fraude, falsedad o cualquier otra teoría legal), se resolverá mediante arbitraje vinculante. Las únicas excepciones a arbitraje en que las partes pueden presentar reclamos son: (1) en la corte de reclamos menores que se encuentra dentro del ámbito de su jurisdicción, siempre que el asunto siga en los tribunales y anticipos sea sólo de reclamos individuales (no de clase, no representativo, no consolidado); y (2) en la corte si no se refieren únicamente al cobro de las deudas que usted tenga con Qwest.

(i) *Procedimientos de Arbitraje.* Antes de iniciar el arbitraje por primera vez debe presentar cualquier reclamo o disputa a Qwest por escrito para que Qwest le otorgue la oportunidad de resolver la disputa. Si la demanda o disputa no se resuelve dentro de 60 días, usted podrá solicitar un arbitraje. El arbitraje será realizado por la Asociación Americana de Arbitraje ("AAA"). La Ley Federal de Arbitraje 9 USC Secciones 1-16, no alguna ley estatal, regirá el arbitraje de la controversia. La ley del estado de Colorado, sin tener en cuenta la elección de los principios de la ley, de lo contrario regirá y aplicará a todos los reclamos o controversias. Todo procedimiento en persona se llevará a cabo en un lugar que sea razonablemente conveniente para usted y Qwest. El arbitraje es definitivo y vinculante. Cualquier arbitraje será confidencial y ni usted ni Qwest puede revelar la existencia, contenido o resultados de cualquier arbitraje, a menos que sea requerido por la ley o para propósitos de la ejecución del laudo arbitral. El árbitro puede conceder cualquier perdón o castigo que un tribunal pueda imponer, a excepción de que un árbitro no puede conceder el perdón en exceso de o contrario a lo que presenta este Acuerdo. La sentencia sobre cualquier laudo arbitral puede darse en cualquier tribunal que tenga jurisdicción.

(ii) *Costos de Arbitraje.* El grupo de arbitraje solicitante debe pagar la tarifa aplicable de AAA, excepto si usted es una persona que utiliza los Servicios para el hogar o uso personal e inicia un arbitraje en contra de Qwest: (1) usted debe pagar la mitad de los honorarios del árbitro, hasta un máximo de \$125, si su reclamo no excede \$10.000, (2) usted debe pagar la mitad de los honorarios del árbitro, hasta un máximo de \$375, si su reclamo es más de \$10.000 pero menos de \$75.000, y (3) deberá pagar una Tasa

Administrativa de conformidad con el Programa de Tarifas Comerciales de AAA si su reclamo es superior a \$75.000 o si su reclamo es de carácter no monetario. Excepto lo dispuesto en la frase anterior, cada parte pagará sus propios gastos de arbitraje, incluyendo los gastos de su propio abogado, testigos y presentación de evidencia en el arbitraje. Si una parte presenta una acción judicial o administrativa que tenga un reclamo que esté sujeto a arbitraje y la otra parte sostiene dicha acción u obliga a arbitraje, la parte que presenta la acción debe pagar los costos de la otra parte y los gastos incurridos en la búsqueda de la estancia o el arbitraje de peso, incluyendo los honorarios razonables de abogados.

(b) Renuncia del Jurado y Acción de Clase. Por este Acuerdo, tanto usted como Qwest están renunciando a los derechos de litigar reclamos o disputas en una corte (salvo corte de reclamos menores como se establece en el párrafo (a) anterior). Tanto usted como Qwest también renuncian al derecho de un juicio con jurado en sus respectivos reclamos, y renuncian a cualquier derecho a ejercer los reclamos en una clase o de forma consolidada o en calidad de representante.

**Notificaciones.** Salvo que se disponga lo contrario, todas las notificaciones requeridas a Qwest deben presentarse por escrito y enviarse a 1801 California Street, Suite 900, Denver, Colorado 80202; Fax #: 1 888-778-0054; Atención: Departamento Legal. Salvo que en el presente se disponga lo contrario, usted acepta que todas las notificaciones necesarias para usted se realizarán en uno o más de los siguientes: anuncio, mensaje en la factura, encarte en la factura, tarjeta postal, carta, llamada a su número de teléfono facturado, **o por correo electrónico a un dirección proporcionada por usted cuando ordenó el Servicio**. Usted acepta proporcionar a Qwest todos y cada cambio en su dirección de correo electrónico llamando al **1-866-809-3018** o actualizando la información de su cuenta en <https://digitalvault.qwest.com>. Salvo que se disponga lo contrario, todas las notificaciones se considerarán entregadas: (a) cuando se entreguen en persona al beneficiario mencionado anteriormente, (b) tres días hábiles después de haber sido enviada por correo a través del correo postal de EE.UU., (c) cuando se entregue a través de correo nocturno, o (d) cuando se envíe por fax, siempre que con la notificación se haya enviado también una notificación duplicada en la forma establecida en la subsección (b).

**General.** Si cualquier término de este Acuerdo es considerado inválido, ilegal o inaplicable, dicho término podrá ser interpretado lo más aproximadamente posible a fin de reflejar la intención original de las partes y los términos restantes permanecerán en efecto. Ninguna de las partes debe incumplir con insistir en el estricto cumplimiento de cualquier disposición de este Acuerdo o se interpretará como una renuncia de cualquier continuación de sus derechos. Todos los términos de este Acuerdo que por su naturaleza deberían sobrevivir a la terminación del presente Acuerdo sobrevivirán. Este Acuerdo, junto con los otros acuerdos y políticas e información publicada aquí constituyen el acuerdo completo entre usted y Qwest en relación con el tema que concierne y sustituye todos los acuerdos o entendimientos anteriores o contemporáneos orales o por escrito sobre la materia de los mismos. En el caso de cualquier discrepancia entre este Acuerdo y cualquier otro documento intercambiados entre usted y Qwest en relación con el Servicio, las disposiciones del presente Acuerdo prevalecerán.

**Fuerza Mayor.** Qwest y sus otorgantes de licencias no serán responsables por incumplimiento, retrasos, errores, pérdida de datos u otras pérdidas causadas por cualquier evento fuera del control razonable de Qwest, incluyendo pero no limitado a actos fuera del control humano, guerra, hostilidades, revolución, desorden civil, emergencia nacional, huelgas, cierres patronales, carencia de suministros, falta de uso del producto, epidemias, incendios, inundaciones, terremotos, desastres naturales, explosión, embargo o cualquier ley, proclamación, reglamento, ordenanza u otro acto u orden de cualquier tribunal, gobierno o agencia no gubernamental.

#### **Disposición de Contenidos en la Terminación.**

ESTE ACUERDO Y LAS SIGUIENTES PROVISIONES REGIRÁN LO QUE SUCEDA CON SU CONTENIDO O DATOS EN CASO DE TERMINACIÓN DEL SERVICIO O DE ESTE ACUERDO.

Los Servicios proporcionados a usted por Qwest podrán terminarse bajo la Sección de Término y Terminación anterior. Usted comprende que cuarenta y cinco (45) días después de la terminación o

expiración del Servicio o de este Acuerdo, su Contenido permanecerá codificado, ya no será legible o accesible por usted y el espacio del disco donde su contenido se encuentra, finalmente será ocupado por algo diferente, lo que lo hará irrecuperable (el "Período de Terminación"). Usted debe llamar a Qwest al **1-866-809-3018** o visitar <https://digitalvault.qwest.com> antes de la expiración del Período de Terminación si desea ampliar o renovar su Servicio. Al utilizar el Servicio usted acepta liberar a Qwest y sus otorgantes de licencias de cualquier y toda responsabilidad, reclamos y daños debidos a pérdida o robo del Contenido o datos. Durante el término del Servicio y en cualquier momento posterior hasta que se declare su Contenido como irrecuperable, a Qwest, o sus terceros proveedores se les puede requerir proporcionar Contenido a la aplicación de la ley en respuesta a una citación u otro proceso legal formal.

### **Requisitos de Protección de Respaldo de Datos.**

Para que usted respalde su Contenido correctamente, éste debe cumplir los siguientes requisitos:

1. El archivo debe existir en su computadora.
2. El archivo debe ser seleccionado como parte del grupo a respaldar.
3. Usted debe confirmar periódicamente que su respaldo automático se ha realizado exitosamente o completar un respaldo manual.

El incumplimiento de los requisitos anteriores puede resultar en la falla o eliminación de los archivos respaldados.

Usted es responsable y debe proporcionar y pagar por separado todo el equipo de computadora y los servicios necesarios para utilizar el Servicio, incluyendo el acceso a Internet.